



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

Distr.
GENERAL

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

A/39/581/Corr.1

S/16782/Corr.1

15 November 1984

RUSSIAN

ORIGINAL: ARABIC/CHINESE/
ENGLISH/FRENCH/
RUSSIAN/SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Тридцать девятая сессия

Пункты 12, 18, 25, 29, 31, 33, 36,
38, 42, 43, 68, 69, 71, 74, 80,
82, 83, 84, 86, 87, 88, 96, 98,
102, 104, 105, 107, 108, 120, 123,
124, 126, 133, 138 и 139 повестки
дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО
СОВЕТА

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И
НАРОДАМ

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: УГРОЗА
МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И БЕЗОПАСНОСТИ И
МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

ВОПРОС О НАМИБИИ

ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

ОТКРЫТИЕ ГЛОБАЛЬНЫХ ПЕРЕГОВОРОВ ПО
МЕЖДУНАРОДНОМУ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ
СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

КИПРСКИЙ ВОПРОС

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ УСТАВА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О
КОЛЛЕКТИВНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ
ПОДДЕРЖАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА
И БЕЗОПАСНОСТИ

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО
РАССЛЕДОВАНИЮ ЗАТРАГИВАЮЩИХ ПРАВА
ЧЕЛОВЕКА ДЕЙСТВИЙ ИЗРАИЛЯ В
ОТНОШЕНИИ НАСЕЛЕНИЯ ОККУПИРОВАННЫХ
ТЕРРИТОРИЙ

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Тридцать девятый год

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО
ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ
ИССЛЕДОВАНИЯ
СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И
ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ
БЕДСТВИЙ
НЕБЛАГОПРИЯТНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ,
ВОЕННОЙ, ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И ДРУГИХ ФОРМ
ПОМОЩИ, ОКАЗЫВАЕМОЙ КОЛОНИАЛЬНОМУ И
РАСИСТСКОМУ РЕЖИМУ ЮЖНОЙ АФРИКИ, ДЛЯ
СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЯ НА
ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО
БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ
ЗНАЧЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА
НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И
СКОРЕЙШЕГО ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ ДЛЯ
ЭФФЕКТИВНОЙ ГАРАНТИИ И СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА
ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ
ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ
ПРОГРЕСС
МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПАКТЫ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ И ПУТИ И
СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ
И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О
ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В
НАМИБИИ И ВО ВСЕХ ДРУГИХ ТЕРРИТОРИЯХ,
НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ,
И УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА ЛИКВИДАЦИЮ
КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И
НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ
И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ
С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ О
ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ЖИТЕЛЯМ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ
ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ
ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ
ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ
ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ
ПРОГРЕССИВНОЕ РАЗВИТИЕ ПРИНЦИПОВ И НОРМ
МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА, КАСАЮЩИХСЯ НОВОГО
МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА
РАЗВИТИЕ И УКРЕПЛЕНИЕ ДОБРОСОСЕДСКИХ
ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ
МИРНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ
ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО УСИЛЕНИЮ
ЭФФЕКТИВНОСТИ ПРИНЦИПА НЕПРИМЕНЕНИЯ СИЛЫ
В МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЯХ
ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО УСТАВУ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И
УСИЛЕНИЮ РОЛИ ОРГАНИЗАЦИИ
ПРАВО НАРОДОВ НА МИР
КРИТИЧЕСКОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В
АФРИКЕ

Письмо Постоянного представителя Никарагуа при
Организации Объединенных Наций от 15 октября
1984 года на имя Генерального секретаря

Исправление

Стр. 36-37

Заменить раздел 5, Резолюция по Кипру, следующим текстом:

5. Резолюция по Кипру

Третья Конференция министров труда неприсоединившихся и других развивающихся стран, состоявшаяся в Манагуа, Никарагуа, 10-12 мая 1984 года,

ссылаясь на соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций по проблеме Кипра и, в частности, резолюции Совета Безопасности 365 (1974), 367 (1975), 541 (1983), 550 (1984), а также единодушно принятую Генеральной Ассамблеей резолюцию 3212 (1974) и выражая сожаление по поводу того, что эти резолюции все еще не выполнены,

/...

будучи серьезно обеспокоена продолжающейся иностранной военной оккупацией части территории Республики Кипр,

будучи серьезно обеспокоена также обострением кризиса как прямым результатом дальнейших сепаратистских акций, совершенных иностранными оккупационными властями и турецко-кипрской стороной на оккупированной части Республики Кипр,

осуждая все усилия или действия, направленные на изменение демографической структуры Кипра,

1. вновь подтверждает свою полную поддержку суверенитета, независимости, территориальной целостности, единства и политики неприсоединения Кипра;

2. подтверждает также соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций и положения деклараций и коммюнике неприсоединившихся стран по кипрскому вопросу и требует их эффективного и немедленного осуществления;

3. требует немедленного вывода иностранных оккупационных сил, присутствие которых делает возможным, в частности, совершение вышеуказанных сепаратистских акций;

4. осуждает вышеуказанные сепаратистские действия, объявляет их недействительными и призывает к незамедлительному отказу от них;

5. настоятельно призывает к полному уважению прав человека всех киприотов и к принятию мер для возвращения беженцев в свои дома в условиях безопасности;

6. призывает все государства воздерживаться от принятия любых мер, которые подорвали бы полную территориальную целостность, суверенитет и единство Республики Кипр;

7. вновь подтверждает свою поддержку миссии добрых услуг Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в поисках скорейшего разрешения кипрского вопроса на основе положений соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.
